

# پیش به سوی زاكسن فمینیست، چندبخشی و همبسته

15 و 16 سپتامبر 2023

Tapetenwerk Leipzig • Lützner Str. 91, 04177 Leipzig

برگزارکنندگان:



**FRAUEN  
IM DIALOG**  
Wege der Partizipation in der  
postmigrantischen Gesellschaft



Gefördert durch:  
Die Bundesagentur für Arbeit  
Die Bundesagentur für Migration, Flüchtlinge und Integration  
Die Bundesagentur für Arbeit



ein Projekt des FMGZ MEDEA e.V.



به همراه دیگر دست اندرکاران\*

Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.



Gefördert durch  
STAATSMINISTERIUM FÜR SOZIALES  
UND GESELLSCHAFTLICHEN  
ZUSAMMENHALT



عربي

中文

Deutsch

English

فارسی

Français

Русский

Español

українська

Einfachere Sprache

لطفاً تا تاریخ 1 سپتامبر 2023 با مراجعه به فرم نام‌نویسی مندرج در وبسایت ما نام‌نویسی کنید:

[www.genderkompetenz-sachsen.de/kongress-2023-leipzig/](http://www.genderkompetenz-sachsen.de/kongress-2023-leipzig/)

ثبت‌نام

نام‌نویسی و ورود برای همهٔ زنان\*، افراد ترنس\*، بیناجنسیتی\* و بدون جنسیت آزاد است. دسترسی به ساختمان و محل برگزاری مراسم برای افراد دارای محدودیت حرکتی امکان‌پذیر است. شرکت در مراسم و همچنین صرف ناهار، قهوه و چای رایگان است.

Genderkompetenzzentrum Sachsen  
FrauenBildungsHaus Dresden e.V  
Dresden 01219, 1 Oskarstraße

برای سؤالات بیشتر با ما (مرکز صلاحیت جنسیتی زاكسن) در تماس باشید:

[info@genderkompetenz-sachsen.de](mailto:info@genderkompetenz-sachsen.de)

Tel. 0176 56 73 14 72

## پیش به سوی زاكسن فمینیست، چندبخشی و همبسته

چگونه می‌توانیم در زاكسن به چشم‌اندازی غنی و گوناگون در ساختارهای سیاست، مدیریت و جامعهٔ مدنی دست یابیم؟

«توانمندسازی» و «تقسیم قدرت» در زندگی روزمره به چه معناست؟

چگونه می‌توانیم متقابلاً یکدیگر را تقویت کنیم؟

مشارکت زنان\* و افراد متعلق به جامعهٔ کوئیر با پیشینهٔ مهاجرت یا فرار و همچنین مشارکت بومیان سیاه‌پوست جامعهٔ رنگین‌پوستان (BIPOC) در زاكسن چگونه است؟

از تمامی دست‌اندرکاران\* و فعالان زن\*، ترنس‌ها\*، بیناجنسیتی‌ها\* و بدون جنسیت‌ها با موقعیت‌ها و تجربه‌ها و توانایی‌های گوناگون برای شرکت در این برنامه صمیمانه دعوت به‌عمل می‌آید.

در این همایش برآنیم تا با اشکال مختلف بحث و بررسی در کنار احساس خوب و لذتبخش (مانند کافهٔ بحث و گفت‌وگو، میزگرد، تبادل تعاملی، کارگاه‌های آموزشی، موسیقی، تحرک و آرامش)، فضایی را برای شناختن یکدیگر، به‌اشتراک گذاشتن تجربیات، انتقال دانش، شبکه‌سازی و تقویت متقابل ایجاد کنیم. گفت‌وگو در این خصوص است که: گرچه ما متفاوت هستیم و مرتکب خطا می‌شویم، اما در کنار یکدیگر می‌توانیم دستاوردهای بسیاری داشته باشیم.

در طول برنامه، مترجمان\* به زبان‌های مختلف حضور دارند و امکان مراقبت از کودک نیز در نظر گرفته شده است. شما می‌توانید هرگونه درخواست دیگر را با ما در میان بگذارید و نیازهای خود را مطرح کنید.

\*نوع نگارش حساس به جنسیت: این ستارهٔ جنسیتی (\*) به ویژگی ساختاری گروه‌های جنسیتی اشاره دارد و شیوه‌ای است برای بازنمایی زبانی گوناگونی‌های جنسیتی موجود.

## جمعه ۱۰ سپتامبر از ساعت 9:30 تا 18:30

از ساعت 9:30	نام‌نویسی و ورود
ساعت 10:30	خوش‌آمدگویی و استقبال از سوی گروه* برگزارکننده و Kompass/Bon Courage e.V.
ساعت 11:30	آشنایی با یکدیگر و شبکه‌سازی
ساعت 12:30	ناهار
ساعت 13:30	میزگرد و تبادل تعاملی درخصوص مشارکت در این زمینه‌ها:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• شکل‌دادن به سیاست</li> <li>• رؤیت‌پذیری و مشارکت‌پذیری جوامع مهاجر</li> <li>• تحول اجتماعی و بوم‌شناسی</li> <li>• حضور فعال‌سیاسی و اجتماعی و مبارزه برای حق اقامت</li> </ul>
	چگونه می‌توانیم فضاهایی را برای چشم‌اندازهای چندبخشی در زاکسن در ساختارهای سیاست، مدیریت و جامعه مدنی ایجاد کنیم؟ زنان* رنگین‌پوست و سیاه‌پوست*، افراد بین‌جنسیتی*، ترنس‌ها* و بدون جنسیت‌ها* با پیشینه مهاجرت در چه جایگاه و حوزه‌هایی در زاکسن مشارکت می‌کنند؟
	با تارا بنیاد از انجمن شورای پناهندگان زاکسن و هیئت مشاوران مهاجر لایپزیگ (Sächsischer Flüchtlingsrat e.V., Migrantenbeirat der Stadt Leipzig)، دانیلا جکسون از فرهنگ مجدد درسدن (Curly Culture Dresden)، سولکا آریزا از کارگاه مفهومی اقتصاد جدید و ابتکار لاتینکس لایپزیگ (Leipzig) (konzeptwerk neue ökonomie und Initiative Latinxs Leipzig)، کارینا فلورس (نویسنده)*، مربی* آموزش‌های سیاسی، ضد تبعیض و مشاوره سازماندهی، مادالینه ماوامبا از انجمن زنان در تبعید و دوستان (Women in Exile & Friends e.V).
	مجری: دوحا الفیاد
ساعت 16:00	استراحت به صرف قهوه و چای
ساعت 16:30	نمایش همبستگی زنان ایران و افغانستان
ساعت 17:00	برنامه شامگاهی با مادام تمتم و پایان‌بندی
ساعت 18:30	پایان روز نخست

## شنبه ۱۶ سپتامبر از ساعت 9:30 تا 17:00

از ساعت 9:30	نام‌نویسی و ورود
ساعت 10:00	خوش‌آمدگویی
ساعت 11:00	کارگاه آموزشی - مرحله اول
ساعت 12:30	ناهار
ساعت 13:30	کارگاه آموزشی - مرحله دوم (تکرار)
ساعت 15:00	استراحت به صرف چای و قهوه
ساعت 15:30	پرداختن انگیزه‌های برآمده از کارگاه‌های آموزشی و نگاهی به آنها به همراه برگزارکنندگان کارگاه‌ها و پترا کوپینگ، وزیر امور اجتماعی و انسجام اجتماعی ساکسون (درخواست‌شده) و دکتر گزینه مرتنس، دبیر وزارتخانه دادگستری و دموکراسی، اروپا و برابری (درخواست‌شده)
	مجری: آنه-کریستین تانهویزر
ساعت 17:00	پایان مراسم

# کارگاه‌های آموزشی: صبح 11:00 تا 12:30 و بعدازظهر 13:30 تا 15:00 (تکرار)

## 1) توانمندسازی از طریق رقص و نمایش

با سنجا کاتارینا بروتینگ (مربی\* آموزشی خصوصی در رشته توانمندسازی ضدنژادپرستی، و رقصنده\* اجراکننده\* حرکات نمایشی)

شرکت در این کارگاه آموزشی برای فلینتا\* بیومیان سیاه‌پوست جامعه رنگین‌پوستان (Bi\_PoC FLINTA)\* آزاد است.

این کارگاه آزمایشی، فضایی را برای تفریح و سرگرمی، نقویت انعطاف‌پذیری و تدارک جشنی برای خود به بیومیان سیاه‌پوست جامعه رنگین‌پوستان (Bi\_PoC) و یهودی‌های FLINTA\* (زنان\*، لژیبن‌ها، بیناجنستی‌ها\*، بدون جنسیت‌ها، ترنس‌ها\* و آجنده‌ها\*) فراهم می‌کند. در این کارگاه آموزشی همه چیز حول محور رقص، بداهه‌نوازی، نمایش و حرکات بدن است. هدف این است که از طریق تمرینات هشیاری و تمرکز، در عین حال که بدن را به بازیگوشی فراموشی‌خوانید، به آرامش و سرعت پایین‌تری دست یابید تا با اعتمادبه‌نفس بیشتری در صحنه ظاهر شوید. ما چند ساعت را فقط به خودمان اختصاص می‌دهیم. نگران نباشید، نیاز به هیچ‌گونه مهارت قبلی نیست - تنها با حضور به غنی‌سازی گروه کمک خواهید کرد!

2) توانمندسازی و نشر قدرت در تجربه عملی کویرهای ما به چه معناست؟  
با نام محفوظ

## 3) راهکارهای مقابله با تجربه روزمره نژادپرستی و تبعیض

با بهناز فاطمه رضایی و امینات اوسماخادزیرا از انجمن گروه ملاقات بانوان زنان شورای خارجیان درسدن (Frauentreff des Ausländerrat Dresden e.V.)

شرکت در این کارگاه آموزشی برای شرکت‌کنندگان\* با تجربه مهاجرت و/یا نژادپرستی آزاد است.

فقط در سال 2022 در آلمان بین 800 تا 1000 حمله ثبت‌شده به افراد دارای پیشینه مهاجرت صورت گرفته است. این کارگاه آموزشی به زنانی\* با پیشینه مهاجرت و فرار در زاگسن می‌پردازد که نژادپرستی را در زندگی روزمره خود تجربه می‌کنند. در این کارگاه فضایی برای تبادل نظر و فرصتی برای صحبت درخصوص شیوه‌ها و راهکارهای شجاعت‌بخشی به زنان\* ارائه و درخصوص ایده‌های چگونگی برخورد با این حملات بحث و تبادل نظر می‌شود. برآنیم تا با تبادل تجربیات شخصی، به شایستگی‌ها و نقاط قوت افراد آسیب‌دیده پردازیم.

ما در کنار یکدیگر می‌توانیم گام‌های کوچکی علیه نژادپرستی و تبعیض برداریم، پیامدهای آن را برای افراد آسیب‌دیده کاهش دهیم و گونه‌های همزیستی هماهنگ را رواج دهیم. بیایید با هم آینده بهتری بسازیم!

## 4) فرصت‌های مشارکت اجتماعی برای زنان\* مهاجر و رنگین‌پوست در زاگسن

با دکتر فرانسیسکا روسو از هیئت مشورتی مهاجران لایپزیگ (Migrantinnenbeirat der Stadt Leipzig)

ورود به این کارگاه آموزشی برای تمامی شرکت‌کنندگان آزاد است.

تبادل و همکاری در نهادهای فمینیستی، کافه‌های محلات یا گروه‌های خودسازمانده زنان مهاجر، فعالیت

در کمیته‌های سیاسی محلی، اطلاع‌رسانی کتبی و شفاهی در رسانه‌های اجتماعی، سازماندهی یا شرکت در تظاهرات یا رویدادهای بزرگداشت؛ مشارکت و تعهد به جامعه فمینیستی که به نژادپرستی انتقاد می‌کند می‌تواند اشکال مختلفی داشته باشد.

گروه‌های سیاسی و فضاهای خودسازمانده می‌توانند فضایی برای توانمندسازی و تبدیل تجربیات نژادپرستی و تبعیض جنسیتی به کنش‌های سیاسی باشند. در این کارگاه آموزشی به این موضوعات پرداخته می‌شود: شیوه‌ها و امکانات مشارکت در زاگسن کدامند؟ به چه منابعی برای این منظور نیاز است؟ چه هم‌پیوندی‌هایی در این زمینه وجود دارد؟

## 5) چه کسی توجه می‌کند؟ چشم‌اندازهای فمینیستی مشاغل!

با سولکا آریزا و فراوکه لینه از کارگاه مفهومی اقتصاد جدید لایپزیگ (konzeptwerk neue ökonomie leipzig)

ورود به این کارگاه آموزشی برای تمامی شرکت‌کنندگان آزاد است.

چه چیزی کار قلمداد می‌شود؟ و چه افرادی چه نوع کارهایی را انجام می‌دهند؟ وظایف مراقبتی مانند نظافت، نگهداری از کودکان و سالمندان یا آشپزی در جامعه به‌سختی به‌عنوان کار شناخته می‌شوند. مشاغل مراقبتی اغلب نامرئی، بدون دستمزد یا کم‌دستمزد هستند و بیشتر به‌دست زنان (مهاجر) و کسانی که خود را به‌عنوان زن می‌شناسند، انجام می‌شوند. این درحالی است که مشاغل نگهداری و مراقبتی زیربنای همه انواع دیگر شغل است. حال چه می‌شود اگر شغل‌های مراقبتی به جای سود و رشد اقتصادی در مرکز اقتصاد قرار گیرند و اگر نیازهای همه مهم قلمداد شوند و همه بتوانند به‌خوبی از خود و دیگران مراقبت کنند؟ ما در این کارگاه آموزشی به ارتباط بین کار، جنسیت و مهاجرت می‌پردازیم و اینکه با چه ایده‌هایی می‌توان شغل‌های مراقبتی را در جامعه در مرکز اقتصاد قرار داد.